

Сторінка 1 з 14
Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II
Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019
Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018
Чинна з: 26.02.2026
Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026
Top Tec 4600 5W-30

Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II

Розділ 1. Ідентифікація хімічної продукції та суб'єкта господарювання.

1.1. Ідентифікатори хімічної продукції. Top Tec 4600 5W-30

1.2. Відповідні визначені види використання хімічної продукції та nereкомендовані види використання.

Відповідні визначені види використання хімічної продукції:

Масило

Нерекомендовані види використання:

На цей час інформації немає.

1.3. Інформація про постачальника паспорта безпечності хімічної продукції.

LIQUI MOLY GmbH

Jerg-Wieland-Str. 4

89081 Ulm-Lehr

Tel.: (+49) 0731-1420-0

Fax: (+49) 0731-1420-88

Електронна адреса компетентної особи: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de - НЕ використовуйте для запитів щодо паспортів безпеки.

1.4. Телефонний номер екстреного зв'язку.

Служба екстреної інформації / Центр громадських консультацій:

Номер екстреної допомоги компанії

+49 (0) 700 / 24 112 112 (LMR)

+1 872 5888271 (LMR)

Розділ 2. Ідентифікація небезпеки.

2.1 Класифікація небезпечності хімічної продукції.

Класифікація відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.

Суміш не класифікується як небезпечна відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.

2.2 Елементи інформації про небезпеку.

Маркування відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.

EUN208-Містить Бензолсульфонова кислота, метил-, моно-C20-24-розгалужені алкіл похідні, солі кальцію, Алкіл (C18-C28) толуолсульфонова кислота, солі кальцію, боровані. Може спричинити алергічну реакцію.

EUN210-Паспорт безпечності хімічної продукції можна отримати за запитом.

2.3 Інші небезпеки.

Суміш не містить речовини дСдБ (дСдБ = дуже стійка, дуже біоакуюча) або не підпадає під дію додатка XIII Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції (<0,1%).

Сторінка 2 з 14
Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II
Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019
Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018
Чинна з: 26.02.2026
Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026
Top Tec 4600 5W-30

Суміш не містить жодної речовини СБТ (СБТ = стійка, біоакуюлююча, токсична) або не підпадає під дію додатка XIII Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції (<0,1%).
Суміш не містить жодної речовини, властивості якої негативно впливають на ендокринну систему (< 0,1 %).
Небезпечні пари, важчі за повітря.
Продукт плаває на поверхні води.
Продукт може повторно займатись.

Розділ 3. Склад/інформація про компоненти.

3.1 Речовина

н.з.

3.2 Суміш

Дистиляти (нафтові), гідроочищені, важкі парафінові	
Реєстраційний номер (REACH)	01-2119484627-25-XXXX
Номер запису	649-467-00-8
EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.	265-157-1
CAS	64742-54-7
Діапазон %	25-50
Класифікація відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції, М-коефіцієнти	Acnir. 1, H304

Продукти реакції бензенаміну, N-феніл- з ноненом (розгалужене)	
Реєстраційний номер (REACH)	01-2119488911-28-XXXX
Номер запису	---
EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.	701-385-4
CAS	---
Діапазон %	0,1-<3
Класифікація відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції, М-коефіцієнти	Repr. 2, H361f

Алкіл (C18-C28) толуолсульфонова кислота, солі кальцію, боровані	
Реєстраційний номер (REACH)	---
Номер запису	---
EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.	953-650-0
CAS	---
Діапазон %	0,1-<1
Класифікація відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції, М-коефіцієнти	Шкіри Сенс. 1B, H317 Repr. 2, H361d
Конкретні межі концентрації та ATE	Skin Sens. 1B, H317: >=2 % Repr. 2, H361d: >=17,15 %

Бензолсульфонова кислота, метил-, моно-C20-24-розгалужені алкіл похідні, солі кальцію	
Реєстраційний номер (REACH)	---
Номер запису	---
EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.	682-816-2
CAS	722503-68-6
Діапазон %	0,1-<1
Класифікація відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції, М-коефіцієнти	Шкіри Сенс. 1B, H317
Конкретні межі концентрації та ATE	Skin Sens. 1B, H317: >=2 %

Домішки, дані випробувань та додаткова інформація, можливо, були враховані при класифікації та маркуванні продукту.
Текст H-фраз та класифікаційних кодів (GHS / CLP) див. розділ 16.
Речовини, названі в цьому розділі, наведені з їх фактичною, відповідною класифікацією!
Це означає, що для речовин, перелічених у таблиці 3.1 Додатку VI згідно з «Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції», усі зазначені там коментарі були враховані для наведеної тут класифікації.

Сторінка 3 з 14

Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II

Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019

Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018

Чинна з: 26.02.2026

Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026

Top Tec 4600 5W-30

Додавання наведених тут найвищих концентрацій може призвести до класифікування. Це застосовується тільки в тому випадку, якщо це класифікування наведено в розділі 2. У всіх інших випадках загальна концентрація не перевищує класифікування.

Розділ 4. Заходи першої допомоги.

4.1. Опис заходів першої допомоги.

Особи, що надають першу допомогу, мають переконатися, що вони належно захищені!

Ніколи нічого не вливайте в рот непритомної людини!

При вдиханні

Винести постраждалого з небезпечної зони.

Забезпечте особі доступ до свіжого повітря та проконсультуйтеся з лікарем стосовно симптомів.

При контакті зі шкірою

Негайно зніміть забруднений, просочений одяг, ретельно промийте великою кількістю води та мила, у разі подразнення шкіри (почервоніння) зверніться до лікаря.

При контакті з очима

Зніміть контактні лінзи.

Ретельно промити впродовж кількох хвилин великою кількістю води, за необхідності звернутися за медичною допомогою.

При проковтуванні

Ретельно промийте рот водою.

Не викликати рвоту, негайно проконсультуватись з лікарем.

4.2. Найбільш важливі гострі та відстрочені симптоми і наслідки.

У разі застосування інформацію щодо затримки симптомів та наслідків можна знайти у розділі 11 та шляхи абсорбції у розділі 4.1.

У певних випадках симптоми отруєння можуть проявлятися лише через тривалий період / через кілька годин.

Особи з підвищеною чутливістю:

Можлива алергічна реакція.

4.3. Вказівка щодо необхідності надання екстреної медичної допомоги та щодо спеціального лікування.

Симптоматичне лікування.

Розділ 5. Заходи пожежної безпеки.

5.1. Засоби пожежогасіння.

Належні засоби пожежогасіння

CO₂

Піна

Сухий засіб для гасіння

Розпилена струмінь води

Нерекомендовані засоби пожежогасіння

Водяний струмінь великого об'єму

5.2. Специфічна небезпечність хімічної продукції.

У разі пожежі може розвинутися:

Оксиди вуглецю

Оксиди азоту

Оксиди фосфору

Оксиди сірки

Оксиди металів

Сірководень

Токсичні гази

5.3. Рекомендації для пожежників.

Про засоби індивідуального захисту див. Розділ 8.

Не вдихайте гази, що виділяються при горінні чи у разі вибуху.

Захисний респіратор з незалежною подачею повітря.

Відповідно до масштабу пожежі

За потреби повний захист.

Утилізуйте забруднену воду для пожежогасіння згідно з офіційними правилами.

Розділ 6. Заходи ліквідації аварійного викиду.

Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II
 Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019
 Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018
 Чинна з: 26.02.2026
 Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026
 Top Tec 4600 5W-30

6.1. Заходи забезпечення особистої безпеки, захисне спорядження і порядок дій при аварійній ситуації.

6.1.1. Для загального персоналу

Для запобігання забрудненню у випадку розливання або випадкового вивільнення необхідно носити засоби індивідуального захисту, наведені у розділі 8.

Забезпечити належну вентиляцію, видалити джерела займання.

У разі твердих або порошкоподібних продуктів уникати утворення пилу.

Бажано покинути небезпечну зону, за потреби, використати наявні плани дій у надзвичайній ситуації.

Уникати контакту з очима або шкірою.

За потреби, поводитись з обережністю - ризик ковзання.

6.1.2. Для персоналу служб екстреного реагування

Щоб отримати інформацію щодо відповідних засобів індивідуального захисту, а також даних щодо матеріалів, див розділ 8.

6.2. Заходи щодо забезпечення захисту довкілля.

Якщо відбувається витік великої кількості речовини, необхідно її локалізувати.

Усуньте витіки, якщо це можливо без ризику.

Не допускати потрапляння в систему каналізації.

Запобігайте проникненню у поверхневі та ґрунтові води, а також проникнення у ґрунт.

Якщо трапляється випадкове потрапляння в систему каналізації, повідомте про це відповідальні органи.

6.3. Методи і матеріали для стримування та очищення.

Вберіть абсорбуючим матеріалом (наприклад, універсальним зв'язуючим агентом) та утилізуйте згідно з вказівками, наведеними у розділі 13.

6.4. Посилання на інші розділи.

Про засоби індивідуального захисту див. Розділ 8 та інструкції щодо утилізації див. Розділ 13.

Розділ 7. Поводження та зберігання.

Додатково до інформації, що міститься в цьому розділі, відповідна інформація може бути також розміщена у розділах 8 та 6.1.

7.1. Застереження щодо безпечного поведження.

7.1.1. Загальні рекомендації

Забезпечити хорошу вентиляцію приміщення.

Уникайте утворення масляного туману.

Уникати контакту з очима або шкірою.

Не носіть в кишенях штанів просочені продуктом серветки, що використовуються для очищення.

Заборонається їсти, пити, курити та зберігати їжу в робочій зоні.

Дотримуйтесь інформації, наведеної на етикетці та в інструкції із застосування.

7.1.2. Примітки щодо загальних гігієнічних заходів на робочому місці

Застосовуються загальні гігієнічні заходи щодо поведження з хімікатами.

Слід мити руки перед перервами та в кінці роботи.

Тримати якомога далі від продуктів харчування, напоїв та кормів для тварин.

Видаліть забруднений одяг та захисні засоби перед тим, як потрапити до зони, де вживається їжа.

7.2. Умови безпечного зберігання, включно з будь-якою несумісністю.

Не зберігайте продукт у проходах або на сходах.

Зберігати продукт тільки у закритій оригінальній упаковці.

Ні в якому разі не допускати просоченню в землю.

Зберігати в сухому місці.

7.3. Специфічні кінцеві види використання.

Зараз ми не маємо інформації про це.

Розділ 8. Контроль впливу та засоби індивідуального захисту.

8.1. Параметри контролю.

Хімічна назва	Туман мінеральної олії	
ГДК (с. з.) / ОБРВ: 5 мг/м3 (Оливи мінеральні нафтові) (ГДК)	ГДК (м. р.): ---	---
Процедури моніторингу:	- Draeger - Oil Mist 1/a (67 33 031)	
БГЗ: ---	Інша інформація: +, а, 3 (Оливи мінеральні нафтові) (ГДК)	

Дистиляти (нафтові), гідроочищені, важкі парафінові

Область застосування	Спосіб впливу / Компонент природного середовища	Вплив на здоров'я	Дескриптор	Значення	Одиниця вимірювання	Примітки
	Навколишнє середовище - оральний (корм для тварин)		PNEC	9,33	mg/kg	
Споживач	Людина - вдихання	Довгострокові, місцеві ефекти	DNEL	1,19	mg/m3	
Споживач	Людина - оральний	Довгострокові, системні ефекти	DNEL	0,74	mg/kg	
Працівники/співробітники	Людина - вдихання	Довгострокові, місцеві ефекти	DNEL	5,58	mg/m3	
Працівники/співробітники	Людина - наскірний	Довгострокові, системні ефекти	DNEL	0,97	mg/kg	
Працівники/співробітники	Людина - вдихання	Довгострокові, системні ефекти	DNEL	2,73	mg/m3	

UA - Україна | Гранично допустима концентрація (ГДК) - середньозмінна допустима концентрація (с. з.) - ПІГІЄНІЧНІ РЕГЛАМЕНТИ хімічних речовин у повітрі робочої зони / ОБРВ (Орієнтовно безпечний рівень впливу) - Додаток до ПІГІЄНІЧНІ РЕГЛАМЕНТИ хімічних речовин у повітрі робочої зони (Наказ Міністерства охорони здоров'я України 14 липня 2020 року N 1596 {Із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства охорони здоров'я № 881 від 06.05.2021, № 1715 від 10.08.2021, № 1871 від 14.10.2022, № 188 від 31.01.2023, № 1473 від 17.08.2023}).

(ЕС) = Директива 91/322/ЄЕС, 98/24/ЄС, 2000/39/ЄС, 2004/37/ЄС, 2006/15/ЄС, 2009/161/ЄС, 2017/164/ЄС або 2019/1831/ЄС:

(8) = Вдихувана фракція (2004/37/ЄС, 2017/164/ЄС). (9) = альвеолярна фракція (2004/37/ЄС, 2017/164/ЄС). (11) = Фракція, що вдихається (2004/37/ЄС). (12) = Фракція, що вдихається. Альвеолярна фракція в державах-членах, які впровадили систему біомоніторингу з біологічним граничним значенням 0,002 мг Cd/г креатиніну в сечі на день набуття чинності цієї директивою (2004/37/ЄС). |

| Гранично допустима концентрація (ГДК) - максимально разова допустима концентрація (м. р.) - ПІГІЄНІЧНІ РЕГЛАМЕНТИ хімічних речовин у повітрі робочої зони (Наказ Міністерства охорони здоров'я України 14 липня 2020 року N 1596 {Із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства охорони здоров'я № 881 від 06.05.2021, № 1715 від 10.08.2021, № 1871 від 14.10.2022, № 188 від 31.01.2023, № 1473 від 17.08.2023}).

(ЕС) = Директива 91/322/ЄЕС, 98/24/ЄС, 2000/39/ЄС, 2004/37/ЄС, 2006/15/ЄС, 2009/161/ЄС, 2017/164/ЄС або 2019/1831/ЄС:

(8) = Фракція, що вдихається (2004/37/ЄС, 2017/164/ЄС). (9) = альвеолярна фракція (2004/37/ЄС, 2017/164/ЄС). (10) = граничне значення короточасного впливу протягом контрольного періоду в одну хвилину (2017/164/ЄС). |

| БГЗ = біологічне граничне значення

(ЕС) = Директива 98/24/ЄС або 2004/37/ЄС або SCOEL (Біологічне граничне значення - BLV, Рекомендація Наукового комітету з гранично допустимого впливу на робочому місці (SCOEL)). |

| Інша інформація (Наказ Міністерства охорони здоров'я України 14 липня 2020 року N 1596 {Із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства охорони здоров'я № 881 від 06.05.2021, № 1715 від 10.08.2021, № 1871 від 14.10.2022, № 188 від 31.01.2023, № 1473 від 17.08.2023} (ГДК / ОБРВ)): Переважний агрегатний стан: а = аерозоль, п = пари, та або газ, п+а = суміш пари та аерозолу / Особливості дії на організм: А = алерген, Г = гостроспрямований механізм дії, К = канцероген, П = подразнююча дія, Ф = фіброгенна дія / Клас небезпечності: 1 = речовини надзвичайно небезпечні, 2 = речовини високонебезпечні, 3 = речовини помірно небезпечні, 4 = речовини малонебезпечні / + = потребує спеціального захисту шкіри та очей / ++ = під час роботи унеможливити контакт з органами дихання і шкірою за обов'язкового контролю повітря робочої зони затвердженням методом на рівні чутливості не менше ніж 0,001 мг/м3.

(ЕС) = Директива 91/322/ЄЕС, 98/24/ЄС, 2000/39/ЄС, 2004/37/ЄС, 2006/15/ЄС, 2009/161/ЄС, 2017/164/ЄС, 2019/1831/ЄС або 2024/869/ЄС:

(13) = Речовина може сенсibilізувати шкіру та дихальні шляхи (2004/37/ЄС), (14) = Речовина може спричинити сенсibilізацію шкіри (2004/37/ЄС), (15) = Можливий значний внесок у загальне навантаження на організм через вплив на шкіру. |

8.2. Контроль впливу.

8.2.1. Належні технічні засоби контролю впливу.

Забезпечити хорошу вентиляцію. Цього можна досягти за допомогою місцевого або загального видалення відпрацьованого повітря. Якщо цього недостатньо для підтримки концентрації нижче граничних допустимих значень на робочому місці, необхідно носити відповідні захисні засоби для органів дихання.

Застосовується лише в тому випадку, якщо тут вказані гранично допустимі значення впливу.

Відповідні методи оцінки для перевірки ефективності вжитих захисних заходів включають метрологічні та неметрологічні методи ідентифікації.

Такі описуються, наприклад, BS EN 14042, TRGS 402 (Німеччина).

Сторінка 6 з 14
Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II
Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019
Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018
Чинна з: 26.02.2026
Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026
Top Tec 4600 5W-30

BS EN 14042 "Атмосфера на робочому місці. Інструкція щодо застосування та використання процедур та обладнання для визначення хімічних та біологічних агентів".

8.2.2. Засоби індивідуального захисту.

Слід дотримуватися загальних санітарно-гігієнічних заходів щодо поводження з хімікатами.
Мити руки перед перервами та в кінці роботи.
Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв та кормів для тварин.
Видаліть забруднений одяг та захисні засоби перед тим, як потрапити до зони, де вживається їжа.
Захист очей та обличчя:
Щільно прилягаючі захисні окуляри (EN ISO 16321-1) з бічним захистом, якщо є ризик бризок.
Захист шкіри - Захист рук:
Захисні рукавиці з нітриту (EN ISO 374).
Мінімальна товщина шару в мм:
0,5
Час проникнення (час прориву) в хвилинах:
480
Час розриву, визначений відповідно до EN 16523-1, не був визначений в практичних умовах.
Рекомендується максимальний час носіння, що становить 50% часу розриву.
Рекомендується крем для захисту рук.
Захист шкіри - Інші засоби захисту:
Захисний робочий одяг (наприклад, захисне взуття стандарту EN ISO 20345, робочий одяг з довгими рукавами).
Захист органів дихання:
Зазвичай не потрібно.
При утворенні масляного туману:
Фільтр А Р2 (EN 14387), умовний колір коричневий, білий
Дотримуйтесь обмеження часу носіння апаратів респіраторного захисту.
Захист від підвищених температур:
не застосовується
Додаткова інформація щодо захисту рук - Тести не проводилися.
Що стосується сумішей, вибір проводиться відповідно до наявних знань та інформації про вміст.
Відбір речовин був отриманий з інформації, наданої виробником рукавичок.
Остаточний вибір матеріалу для рукавичок повинен здійснюватися з урахуванням часу прориву, швидкості проникнення та деградації.
Вибір відповідної рукавички залежить не тільки від матеріалу, але й від інших особливостей якості та від виробника.
У випадку сумішей стійкість матеріалів для рукавичок неможливо розрахувати наперед, тому її необхідно перевіряти перед використанням.
Точний час прориву матеріалу для рукавичок можна запросити у виробника захисних рукавичок і його необхідно дотримуватися

8.2.3. Контроль впливу на довкілля.

На цей час інформації немає.

Розділ 9. Фізико-хімічні властивості.

9.1. Інформація про основні фізико-хімічні властивості.

Агрегатний стан:	Рідина
Колір:	коричневий
Запах:	характерний
Температура плавлення/замерзання:	Інформація щодо цього параметра відсутня.
Температура кипіння, початкова температура випаровування, діапазон температур кипіння:	Інформація щодо цього параметра відсутня.
Займистість:	Легко займається.
Нижня межі вибуховості або поширення полум'я:	Інформація щодо цього параметра відсутня.
Верхня межі вибуховості або поширення полум'я:	Інформація щодо цього параметра відсутня.
Точка спалаху:	230 °C
Температура самозаймання:	Інформація щодо цього параметра відсутня.
Температура розкладання:	Інформація щодо цього параметра відсутня.
Значення pH:	Суміш не розчиняється (у воді).
Кінематична в'язкість:	71,0 mm ² /s (40°C)
Кінематична в'язкість:	12,0 mm ² /s (100°C)
Розчинність:	Нерозчинний
Коефіцієнт розподілу «н-октанол/вода» (значення log):	Не відноситься до сумішей.
Тиск пари:	Інформація щодо цього параметра відсутня.
Густина та/або відносна густина:	0,850 g/cm ³
Відносна густина пари:	Інформація щодо цього параметра відсутня.

Сторінка 7 з 14
Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II
Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019
Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018
Чинна з: 26.02.2026
Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026
Top Tec 4600 5W-30

Характеристика частинок:

Не відноситься до рідин.

9.2. Інша інформація.

На цей час інформації немає.

Розділ 10. Стабільність та реакційна здатність.

10.1. Реакційна здатність.

Товар не перевірений.

10.2. Хімічна стабільність.

Стабільний при належному зберіганні та обробці.

10.3. Можливість виникнення небезпечних реакцій.

Жодні небезпечні реакції не відомі.

10.4. Умови, які слід уникати.

Див. також розділ 7.

Відкрите полум'я, джерела займання

Захищати від вологи.

10.5. Несумісні матеріали.

Див. також розділ 7.

Уникайте контакту з сильними окислювачами.

10.6. Небезпечні продукти розкладу.

Див. також розділ 5.2

Не розкладається, якщо використовувати належним чином.

Розділ 11. Токсикологічна інформація

11.1. Інформація щодо класів небезпечності відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.

Більше інформації про вплив на здоров'я див. у розділі 2.1 (класифікація).

Top Tec 4600 5W-30

Токсичність / ефект	Кінцева точка	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при оральному впливі:						В.Д.
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при впливі через шкіру:						В.Д.
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при вдиханні:						В.Д.
Хімічна продукція, яка спричиняє ураження (подразнення) шкіри:						В.Д.
Хімічна продукція, яка спричиняє серйозні пошкодження (подразнення) органів зору:						В.Д.
Хімічна продукція, яка спричиняє сенсibiliзацію (алергічну реакцію) у дихальних шляхах або на шкірі:						В.Д.
Хімічна продукція, яка має мутагенні властивості:						В.Д.

Сторінка 8 з 14
Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II
Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019
Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018
Чинна з: 26.02.2026
Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026
Top Tec 4600 5W-30

Хімічна продукція, яка має канцерогенні властивості:						В.Д.
Хімічна продукція, яка проявляє токсичність для репродуктивної системи людини:						В.Д.
Хімічна продукція, яка проявляє вибіркову токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови одноразового впливу (BTOM-OB)						В.Д.
Хімічна продукція, яка проявляє вибіркову токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови багаторазового впливу (BTOM-XB):						В.Д.
Хімічна продукція, яка спричиняє небезпеку токсичної аспірації:						В.Д.
Симптоми:						В.Д.

Дистиляти (нафтові), гідроочищені, важкі парафінові

Токсичність / ефект	Кінцева точка	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при оральному впливі:	LD50	>5000	mg/kg	Щур	OECD 420 (Acute Oral toxicity - Fixe Dose Procedure)	Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при впливі через шкіру:	LD50	>5000	mg/kg	Кролик	OECD 402 (Acute Dermal Toxicity)	Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при вдиханні:	LC50	>5,53	mg/l/4h	Щур	OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity)	Аерозоль, Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при вдиханні:	LC50	>5,53	mg/l/4h	Щур	OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity)	Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка спричиняє ураження (подразнення) шкіри:				Кролик	OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion)	Не подразнює, Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка спричиняє серйозні пошкодження (подразнення) органів зору:				Кролик	OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion)	Не подразнює, Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка спричиняє сенсibilізацію (алергічну реакцію) у дихальних шляхах або на шкірі:				Морська свинка	OECD 406 (Skin Sensitisation)	Ні (контакт зі шкірою), Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка має мутагенні властивості:				Salmonella typhimurium	OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test)	негативний, Висновок за аналогією

Хімічна продукція, яка має мутагенні властивості:					OECD 473 (In Vitro Mammalian Chromosome Aberration Test)	негативний, Висновок за аналогією Chinese hamster
Хімічна продукція, яка має мутагенні властивості:				Миша	OECD 476 (In Vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test)	негативний, Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка має мутагенні властивості:				Миша	OECD 474 (Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test)	негативний, Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка має канцерогенні властивості:				Миша	OECD 451 (Carcinogenicity Studies)	негативний, Висновок за аналогією 78 weeks, dermal
Хімічна продукція, яка проявляє токсичність для репродуктивної системи людини (розвиток потомства):	NOAEL	2000	mg/kg	Щур	OECD 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)	Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка проявляє токсичність для репродуктивної системи людини (фертильність):	NOAEL	>=1000	mg/kg	Щур	OECD 421 (Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test)	Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка проявляє вибірккову токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови багаторазового впливу (ВТОМ-ХВ) - при оральному впливі:	LOAEL	125	mg/kg	Щур	OECD 408 (Repeated Dose 90-Day Oral Toxicity Study in Rodents)	Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка проявляє вибірккову токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови багаторазового впливу (ВТОМ-ХВ) - при впливі через шкіру:	NOAEL	1000	mg/kg	Кролик	OECD 410 (Repeated Dose Dermal Toxicity - 90-Day)	Висновок за аналогією
Хімічна продукція, яка проявляє вибірккову токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови багаторазового впливу (ВТОМ-ХВ) - при вдиханні:	NOAEL	0,22	mg/l	Щур		Пил, Туман, Висновок за аналогією 4 weeks
Хімічна продукція, яка спричиняє небезпеку токсичної аспірації:						Аспір. 1
Симптоми:						Шлунково-кишкові розлади, Діарея

Алкіл (С18-С28) толуолсульфонова кислота, солі кальцію, боровані

Токсичність / ефект	Кінцева точка	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
Хімічна продукція, яка спричиняє сенсibiliзацію (алергічну реакцію) у дихальних шляхах або на шкірі:						Так (контакт зі шкірою), Висновок за аналогією

11.2. Інформація про інші небезпеки.

Токсичність / ефект	Кінцева точка	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
Властивості руйнівників ендокринної системи:						Не відноситься до сумішей.
Інша інформація:						Інші дані, які стосуються шкідливого впливу на здоров'я, відсутні.

Розділ 12. Інформація щодо впливу на довкілля.

Більше інформації про вплив на навколишнє середовище див. у розділі 2.1 (класифікація).

Тор Тес 4600 5W-30							
Токсичність / ефект	Кінцева точка	Час	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
12.1. Токсичність для довкілля, риба:							В.д.
12.1. Токсичність для довкілля, ракоподібні:							В.д.
12.1. Токсичність для довкілля, водорості:							В.д.
12.2. Стійкість і здатність до розкладу:							В.д.
12.3. Біоаккумулятивний потенціал:							В.д.
12.4. Мобільність у ґрунті:							В.д.
12.5. Результати оцінки СБТ та дСдБ:							В.д.
12.6. Властивості руйнівників ендокринної системи:							Не відноситься до сумішей.
12.7 Інші негативні ефекти:							Дані щодо іншого шкідливого впливу на навколишнє середовище відсутні.
Інша інформація:	DOC						Ступінь елімінації DOC (органічні комплексують ювачі) >= 80% / 28d: ні
Інша інформація:	AOX		0	%			Згідно з рецептом, він не містить AOX.

Дистиляти (нафтові), гідроочищені, важкі парафінові

Токсичність / ефект	Кінцева точка	Час	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
12.1. Токсичність для довкілля, риба:	LL50	96h	>100	mg/l	Oncorhynchus mykiss	OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)	Висновок за аналогією
12.1. Токсичність для довкілля, риба:	NOEC/NOEL	28d	>1000	mg/l	Oncorhynchus mykiss	QSAR	

12.1. Токсичність для довкілля, ракоподібні:	EC50	48h	>1000	mg/l	Daphnia magna	OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)	Висновок за аналогією
12.1. Токсичність для довкілля, ракоподібні:	NOEC/NOEL	21d	10	mg/l	Daphnia magna	OECD 211 (Daphnia magna Reproduction Test)	
12.1. Токсичність для довкілля, водорості:	EC50	48h	>100	mg/l	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	
12.1. Токсичність для довкілля, водорості:	NOEC/NOEL	72h	>=100	mg/l	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	Висновок за аналогією
12.2. Стійкість і здатність до розкладу:		28d	31,13	%		OECD 301 F (Ready Biodegradability - Manometric Respirometry Test)	Важко біологічно розкладається, Висновок за аналогією
12.2. Стійкість і здатність до розкладу:		28d	6	%		OECD 301 B (Ready Biodegradability - Co2 Evolution Test)	Важко біологічно розкладається
12.3. Біоаккумулятивний потенціал:	Log Pow		3,9-6				Високий
12.5. Результати оцінки СБТ та дСдБ:							Не містить СБТ речовини, Не містить речовини дСдБ
Інша інформація:	AOX		0	%			

Розділ 13. Рекомендації щодо оброблення відходів.

13.1. Методи оброблення відходів.

Для речовини / суміші / залишкової кількості

Мокрі, забруднені ганчірки для чищення, папір або інший органічний матеріал представляють собою небезпеку виникнення пожежі, і їх необхідно контролювано збирати та утилізувати.

Коди відходів ЄС №:

Коди відходів - це рекомендації на основі запланованого використання цього продукту.

Зважаючи на особливі умови використання та утилізації у користувача, також можуть бути призначені інші коди відходів. (2014/955/ЄС)

07 06 99

13 02 05

20 01 26

Рекомендація:

Утилізація стічних вод не допускається.

Зверніть увагу на місцеві та національні нормативно-правові акти.

Наприклад, депонування на відповідному сміттєзвалищі.

Наприклад, належна установка для спалювання сміття.

Для забрудненого пакувального матеріалу

Зверніть увагу на місцеві та національні нормативно-правові акти.

Повністю спорожніть ємність.

Незабруднену тару можна використовувати повторно.

Упаковку, яка не піддається очищенню, необхідно утилізувати таким самим чином, як і сам продукт.

Розділ 14. Інформація щодо транспортування.

Загальні твердження

Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II
 Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019
 Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018
 Чинна з: 26.02.2026
 Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026
 Top Tec 4600 5W-30

Транспортування автомобільним/залізничним транспортом (ADR / RID)

14.1. Номер ООН або ідентифікаційний номер:	не застосовується
14.2. Належне транспортне найменування (ООН):	не застосовується
14.3. Транспортні класи небезпечності:	не застосовується
14.4. Група упаковки:	не застосовується
14.5. Небезпеки для довкілля:	не застосовується
Tunnel restriction code:	не застосовується
Класифікаційний код:	не застосовується
Обмежена кількість:	не застосовується
Категорія транспорту:	не застосовується

Перевезення морськими суднами (IMDG CODE)

14.1. Номер ООН або ідентифікаційний номер:	не застосовується
14.2. Належне транспортне найменування (ООН):	не застосовується
14.3. Транспортні класи небезпечності:	не застосовується
14.4. Група упаковки:	не застосовується
14.5. Небезпеки для довкілля:	не застосовується
Забруднювач морського середовища:	не застосовується
EmS:	не застосовується

Перевезення повітряним транспортом (IATA)

14.1. Номер ООН або ідентифікаційний номер:	не застосовується
14.2. Належне транспортне найменування (ООН):	не застосовується
14.3. Транспортні класи небезпечності:	не застосовується
14.4. Група упаковки:	не застосовується
14.5. Небезпеки для довкілля:	не застосовується

14.6. Спеціальні запобіжні заходи для користувача.

Якщо інше не встановлено, необхідно дотримуватися загальних заходів щодо безпечного транспортування.

14.7. Перевезення насипом/наливом відповідно до документів IMO

Небезпечний вантаж згідно з переліченими вище правилами відсутній.

Розділ 15. Інформація щодо законодавства.

15.1. Нормативно-правові акти у сфері забезпечення охорони здоров'я людини та довкілля, під сферу дії яких підпадає хімічна продукція.

Дотримуйтесь обмежень:

Слід дотримуватися загальних санітарно-гігієнічних заходів щодо поводження з хімікатами.

Директива 2010/75/ЄС (ЛОС): 0 %

У разі використання знарядь праці слід дотримуватися національних норм / приписів щодо техніки безпеки та охорони здоров'я.

15.2. Оцінка безпечності хімічної речовини.

Оцінка хімічної безпеки для сумішей не передбачена.

Розділ 16. Інша інформація.

Редаговані розділи: 3, 8, 11, 12

Класифікація та процедури, які застосовуються для визначення класифікації суміші відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.
 Не застосовується

Наступні речення представляють вивисані H-заяви, код класу небезпеки (GHS / CLP) інгредієнтів.
 H361d Імовірно завдає шкоди ненародженій дитині.

Сторінка 13 з 14
Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II
Редакція від /Версія: 26.02.2026 / 0019
Замінює версію/Версія: 03.02.2026 / 0018
Чинна з: 26.02.2026
Дата друку у форматі PDF: 27.02.2026
Top Tec 4600 5W-30

H361f Імовірно негативно впливає на фертильність.
H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.
H304 Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потраплянні у дихальні шляхи.

Аспір. — Хімічна продукція, яка спричиняє небезпеку токсичної аспірації
Репр. — Хімічна продукція, яка проявляє токсичність для репродуктивної системи людини
Шкіри Сенс. — Хімічна продукція, яка спричиняє сенсibilізацію (алергічну реакцію) на шкірі

Важлива література та джерела даних:

Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції.
Основні положення щодо підготовки сертифікатів безпеки в чинній редакції (Європейська хімічна агенція).
Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.
Сертифікати безпеки речовин, що входять до складу продукту.
Домашня сторінка ECHA - інформація про хімікати.
Інформаційна система про хімічні сполуки GESTIS (Німеччина).
Інформаційна сторінка Федерального відомства з охорони навколишнього середовища "Rigoletto" щодо небезпечних для води речовин (Німеччина).
Директиви ЄС щодо гранично допустимої концентрації шкідливих речовин в повітрі робочої зони 91/322/ЄЕС, 2000/39/ЄС, 2006/15/ЄС, 2009/161/ЄС, (ЄС) 2017/164, (ЄС) 2019/1831 в чинній редакції.
Національні списки щодо гранично допустимої концентрації шкідливих речовин в повітрі робочої зони відповідної країни у чинній редакції.
Нормативні правила щодо перевезення небезпечних вантажів автомобільним, залізничним, морським та повітряним транспортом (ADR, RID, IMDG, IATA) відповідно у чинній редакції.

Абревіатури та скорочення, використані в цьому документі:

ADR Accord europeen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route (= Європейська угода щодо міжнародного автомобільного перевезення небезпечних вантажів)
заг. Загальна інформація
AOX Адсорбуються органічні галогенові сполуки
Арт., Арт. № Артикульний номер
ASTM ASTM International (= Американське товариство випробування матеріалів)
ATE Acute Toxicity Estimate (= Оцінка гострої токсичності)
BAM Bundesanstalt fuer Materialforschung und -prüfung (= Федеральний інститут досліджень та випробувань матеріалів, Німеччина)
BAuA Bundesanstalt fuer Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (= Федеральний інститут з безпеки і гігієни праці, Німеччина)
BG Berufsgenossenschaft (= Торговельна асоціація, Німеччина)
BG BAU Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (= Торговельна асоціація будівельної галузі, Німеччина)
BSEF The International Bromine Council (= Міжнародна рада з питань використання бромів)
bw (мт) body weight (= маса тіла)
відп. відповідно
прибл. приблизно
CAS Chemical Abstracts Service
ChemRRV Chemikalien-Risikoreduktions-Verordnung (= Постанова про зменшення ризику хімічних речовин (Швейцарія))
CLP Класифікація, маркування та упаковка (РЕГЛАМЕНТ (ЄС) № 1272/2008 щодо класифікації, маркування та упаковки речовин і сумішей)
CMR carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (= канцерогенні, мутагенні, токсичні для репродукції)
DMEL Derived Minimum Effect Level (= розрахункове мінімальне граничне значення впливу)
DNEL Derived No Effect Level (= розрахунковий рівень відсутності впливу)
dw dry weight (= суха маса)
ECHA (ЄАХР) European Chemicals Agency (= Європейське агентство з хімічних речовин)
ЄС Європейське співтовариство
EINECS European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (= Європейський інвентар існуючих комерційних хімічних речовин)
ELINCS European List of Notified Chemical Substances (= Європейський перелік існуючих комерційних хімічних речовин)
EN European Norms (= Європейські стандарти)
EPA United States Environmental Protection Agency (= Агентство охорони навколишнього природного середовища США (Сполучені Штати Америки))
ЄС Європейський союз
EVAL Ethylen-Vinylalkohol-Copolymer (= Сополімер етилену і вінілового спирту)
ЄЕС Європейське економічне співтовариство
факс № номер факсу

GHS Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (= Глобальна гармонізована система класифікації та маркування хімічних речовин)

GWP (ПГП) Global warming potential (= Потенціал глобального потепління)

IARC (МАДР) International Agency for Research on Cancer (= Міжнародне агентство з дослідження раку)

IATA International Air Transport Association (= Міжнародна асоціація повітряного транспорту)

IBC (Code) International Bulk Chemical (Code) (= Міжнародний кодекс перевезень небезпечних хімічних вантажів наливом (кодекс))

IMDG-Code International Maritime Code for Dangerous Goods (= Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)

IUCLID International Uniform Chemical Information Database (= Міжнародна уніфікована інформаційна база даних про хімічні речовини)

IUPAC International Union for Pure Applied Chemistry (= Міжнародний союз чистої прикладної хімії)

в.д. відсутні дані

MT3 Моторний транспортний засіб

LC50 Lethal Concentration to 50 % of a test population (= Смертельна концентрація до 50% тестової популяції)

LD50 Lethal Dose to 50% of a test population (Median Lethal Dose) (= Смертельна доза до 50% досліджуваної популяції (середня летальна доза))

LQ Limited Quantities (= Обмежена кількість)

MARPOL International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships (= Міжнародна конвенція про попередження забруднення морів скидами з суден)

хв./мін. Хвилина(-и) / принаймні або мінімум

н.з. не застосовується

н.п. не перевірено

н.д. недоступний

ОЕСР Organisation for Economic Co-operation and Development (= Організація економічного співробітництва та розвитку)

орг. органічні

PBT persistent, bioaccumulative and toxic (= стійкий, біологічно накопичується і токсичний)

PE (ПЕ) Поліетилен

PNEC Predicted No Effect Concentration (= розрахункова концентрація без ефекту)

ppm (ч/млн.) parts per million (= частин на мільйон)

PVC (ПВХ) Полівінілхлорид

REACH Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (= РЕГЛАМЕНТ (ЄС) № 1907/2006 про реєстрацію, оцінку, дозвіл та обмеження хімічних речовин)

REACH-IT List-No. № 9xx-xxx-x автоматично призначається, наприклад до попередньої реєстрації без CAS-номера або іншого числового ідентифікатора. Номери списку не мають юридичного значення, скоріше вони є суто технічними ідентифікаторами для обробки подання через REACH-IT.

відпд. відповідно

RID Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses (= положення щодо міжнародних перевезень небезпечних вантажів залізницею)

SVHC Substances of Very High Concern (= особливо небезпечні речовини (ОНР))

Тел. Телефон

TRGS Technische Regeln fuer Gefahrstoffe (= Технічний регламент щодо небезпечних речовин, Німеччина)

UN RTDG United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (= Рекомендації ООН щодо перевезення небезпечних вантажів)

UV (УФ) Ультрафіолет

VbF Verordnung über brennbare Flüssigkeiten (= Правила щодо легкозаймистих рідин (Австрія))

ЛОС Volatile organic compounds (= Летючі органічні сполуки)

vPvB very persistent and very bioaccumulative (= дуже стійкі та дуже біоаккумулятивні речовини)

wwt wet weight (= маса у вологому стані)

напр. наприклад

Наведена тут інформація призначена для опису продукту з урахуванням необхідних заходів безпеки, вона не служить гарантією певних властивостей і ґрунтується на сучасному рівні знань.

Будь-яка відповідальність виключена.

Ці положення розробили:

Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, Тел. : +49 5233 94 17 0

© Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Модифікація або відтворення цього документа заборонено крім випадків отримання чіткої згоди

від Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung.